

Novedades del IAPG

Un año de intensa actividad

Este año tenemos por delante grandes desafíos en las actividades de nuestro Instituto. En efecto, aparte de las actividades regulares (Comisiones, publicaciones, estadísticas, etc.), una serie de grandes reuniones o realizaciones pondrán su impronta en nuestro accionar:

- El **II Congreso de Hidrocarburos 2003**.
- La **5° Argentina Oil & Gas Expo 2003 (AO&G)** y **1° Foro Internacional de la Energía 2003 (FIE)**.
- El **Congreso Latinoamericano de Calidad y Excelencia en la Industria del Petróleo y del Gas**.
- La **22° Conferencia Mundial de Gas** en Tokio, Japón donde se presentará el proyecto "**Buenos Aires Ciudad Sustentable**" que fue coordinado por el IAPG y además se participará con un stand que toma mayor envergadura a partir de la designación de Buenos Aires como sede de la 24° Conferencia Mundial en el 2009.
- La **10° Olimpiada Argentina sobre Preservación del Ambiente**.
- El **Programa de Ciencia y Tecnología** lanzado por la Comisión de Innovación Tecnológica.
- **5° Jornadas de Preservación del Agua, Aire y Suelo en la Industria del Petróleo y del Gas**
- **Jornadas de Perforación**.

Sin duda, esta serie de actividades, sumadas a otras que se irán presentando, facilitará el análisis en profundidad de la problemática del sector y de la necesidad imperiosa de la actualización profesional tan necesaria en un mundo cada vez más competitivo.



II Congreso Hidrocarburos 2003: a fines de junio en Buenos Aires

A dos meses del **II Congreso de Hidrocarburos 2003**, la organización del mismo marcha a todo ritmo, se están ultimando detalles y confirmando los integrantes de las mesas redondas (ver recuadro).

Este II Congreso que tendrá lugar en el Salón Libertador del Sheraton Hotel de Buenos Aires del 29 de junio al 2 de julio próximo reunirá a técnicos de la industria del petróleo, el gas natural y derivados quienes intercambiarán experiencias con el objetivo de potenciar el conocimiento general y particular de todas las especialidades de la industria.

Las actividades incluyen la presentación de trabajos técnicos en el



La Comisión Organizadora presidida por Oscar Vicente, durante una de sus reuniones preparatorias del II Congreso.

Mesas Redondas

Incentivos a la exploración

• Estado de la Exploración en Argentina (*Leonardo Legarreta - Chevron*) • El costo de la exploración y su incidencia en las decisiones empresarias (*Javier Rielo - TotalfinaElf*) • Las medidas necesarias para incentivar la exploración en el país. ¿Qué medidas han adoptado otros países? (*Germán Fernández Lahore - Estudio Beccar Varela*) • Qué pueden ofrecer las provincias para incentivar la exploración (*Juan Carlos Romero - presidente de la Ofephi*).

Moderador: Rubén Patrissi (Repsol YPF)

Coordinador: Enrique Mainardi

Preservación de la información petrolera

Se discutirán las posibles soluciones para la administración de datos y aplicaciones de la información geológica de utilidad para la exploración de hidrocarburos (*Gustavo Pina - Landmark Argentina e Invitados Representantes de IHS Energy Group y Geoquest*)

Moderadora: Laura Pandolfo (Repsol YPF)

Coordinador: Carlos Cortizas

Gestión medioambiental

• Gestión integrada de Medio Ambiente Higiene y Seguridad Industrial (*Jorge Fasano - Pecom*) • Evaluación de Riesgo a la Salud Humana por Derrames de Hidrocarburos en Ríos: Caso Río Colorado (*Carlos Gotelli*) • Normas Internacionales para Medición, Verificación y Certificación de la Reducción del Efecto Invernadero (*Luis Trama - IRAM*)

Moderador: (a confirmar)

Coordinador: Manuel Levín

Gas natural vehicular

• Características • Mejoras tecnológicas. Normativa. Seguridad • Conversiones. Nuevo segmento de mercado. Tendencias • Transporte Público de Pasajeros y de Carga • Nuevos desarrollos (*Jorge Deferrari, Enargas; Juan C. Fracchia, Inflex; Pablo Pettinaroli, Gas Natural BAN*)

Moderador: Arturo Franicevich (IAPG)

Coordinador: Arturo Franicevich

GNL

• Procesos de producción • Usos • Plantas de *Peak Shaving* a

pequeña escala • Alimentación a localidades aisladas de la red (*Invitados Representantes de Empresas Distribuidoras de Gas*)

Moderador: Eduardo Barreiro (consultor)

Coordinador: Arturo Franicevich

Calidad de combustibles líquidos

• Política del Estado en la materia (*Hugo Caldini, Secretaría de Energía*) • Inversiones en Refinación para Modificar la Calidad de Combustibles • Tecnología de Procesos aplicables a la Refinación para lograr la Calidad de Combustibles (*Invitados Gerentes Generales de las refinerías del país - Repsol YPF, Esso, Shell y Petrobras*) • Especificaciones de Combustibles en Brasil (*Invitado Representante del ANP*)

Moderador: (a confirmar)

Coordinadores: Víctor Casalotti y Eduardo Barreiro

Ciencia y tecnología en Argentina y la región

• La Ciencia en Argentina (*Mario Mariscotti - consultor*) • De la Ciencia a la Tecnología (*Alberto Pignotti - Siderca*) • Proyectos de C&T en América Latina (*Carlos Aragão de Carvalho - UFRI, Brasil*) • Creatividad e Innovación en la empresa (*Roberto Raggi - consultor*)

Moderador: Roberto Cunningham (IAPG)

Coordinadores: Norberto Galacho, Jorge Albano, Marcelo Crotti

Educación y capacitación continua

• Interacción Universidad - Industria (*Guillermo Jaim Etcheverry - UBA*) • La Capacitación Continua en la Industria del Petróleo (*Juan Rosbaco - consultor*) • Educación y Mercado Laboral (*Jorge Valdez Rojas - Transportadora Gas del Norte*) • Posgrados en Ingeniería (*Jorge Barón - UNC*) • Posgrados en Regulación Energética: Hidrocarburos (*Eduardo Zapata - Consultor*)

Moderador: Silvio Schlosser (Fundación Repsol YPF)

Coordinadores: Norberto Galacho, Jorge Albano, Marcelo Crotti

Aspectos legales y regulatorios de la industria en el Mercosur

• Armonización de marcos regulatorios (*Raúl García*) • Comparaciones legales en el Mercosur (*Rubén Sabatini - Pluspetrol*) • Comercialización. Simetría de Normas. Armonización (*Raúl Bertero*)

Moderador: Eduardo Zapata (consultor)

Coordinador: Eduardo Zapata

auditorio o a través de posters, sesiones plenarias con la intervención de especialistas y técnicos de las diferentes áreas de la industria de los hidrocarburos y confe-

Los derechos de inscripción que incluyen material del Congreso y la participación en el Cóctel de Bienvenida y la Cena de Clausura son los siguientes:

Precio hasta el 31/05/03	
Socios	No Socios
\$ 600	\$ 720

Precio a partir del 01/06/03	
Socios	No Socios
\$ 750	\$ 900

rencias a cargo de destacadas personalidades de nivel internacional. Además, está previsto realizar en los tres días de Congreso, almuerzos con conferencias sobre Integración Energética Regional, Energía y Sociedad y Sustentabilidad en la Industria Petrolera.

Los interesados en obtener mayor información podrán dirigirse al portal del IAPG www.iapg.org.ar o a la sede del Instituto en Maipú 645 2º piso, Buenos Aires Tel: (54-11) 4325-8008 (Int. 126) Fax: (54-11) 4325-8008 (Int. 128) E-mail: congresos@iapg.org.ar



Programa de Capacitación: una variada oferta de Cursos

Abril

- 23 al 25 **Procedimientos para Residuos Industriales.** Instructor: *Alberto Cerutti*
29 y 30 **Calidad de Gas.** Instructor: *Fermín Nogueira*

Mayo

- 5 al 9 **Introducción a la Industria del Petróleo.** Instructores: *V. Ploszkiewicz, A. Liendo, J. Rosbaco, M. Saubidet, A. Cerutti.*
12 al 16 **Negociaciones de E & P en Latinoamérica.** Instructor: *Carlos Garibaldi*
19 al 21 **Propiedades del Petróleo y del Gas. Estudios PVT.** Instructor: *Marcelo Crotti*
22 y 23 **Taller para la Unificación de Criterios para la Evaluación de Reservas.** Instructor: *Juan Rosbaco*
28 al 30 **Recipientes a Presión.** Instructor: *Fernando Golzman*

Junio

- 4 al 6 **Fundamentos de los Reservorios Naturalmente Fracturados.** Instructor: *Daniel Pérez*
9 y 10 **Introducción al Estudio de las Permeabilidades Relativas.** Instructor: *Marcelo Crotti*
11 al 13 **Cañerías Industriales.** Instructor: *Fernando Golzman*
17 al 20 **Ingeniería de Reservorios de Gas.** Instructor: *Juan Rosbaco*
23 y 24 **Telesupervisión SCADA.** Instructor: *Daniel Brudnick*
25 **Documentación para Proyectos y Obras de Instrumentación y Control.** Instructor: *Daniel Brudnick*
26 **Protección contra Descargas Eléctricas y Puesta a Tierra en Instalaciones de Medición.** Instructor: *Daniel Brudnick*

Julio

- 10 y 11 **Seminario de la Industria del Petróleo y del Gas y su**

Terminología en Inglés. Instructor: *Fabián D'Andrea.*

- 14 al 18 **Evaluación de Proyectos 1. Teoría General.** Instructor: *Juan Rosbaco*

Agosto

- 6 al 8 **La Distribución de Fluidos en el Reservorio.** Instructor: *Marcelo Crotti*
12 y 13 **Mediciones de Gas Natural.** Instructor: *Mario Zabala*
14 y 15 **Plantas de Regulación de Gas Natural.** Instructor: *Mario Zabala*
27 al 29 **La refinación del petróleo.** Instructor: *Alberto Cerutti*

Septiembre

- 4 y 5 **Taller para la Evaluación de Reservas en Reservorios Naturalmente Fracturados.** Instructor: *Daniel Pérez*
16 y 17 **Investigación de Accidentes.** Instructor: *Alberto Ricardi*
18 y 19 **Gestión de Riesgos.** Instructor: *Andrea Miguel*
23 al 26 **Evaluación de Proyectos 2. Riesgo, aceleración y Mantenimiento-Reemplazo.** Instructor: *Juan Rosbaco*

Octubre

- 15 al 17 **Procesamiento de Gas Natural.** Instructores: *J. L. Carrone, E. Carrone, M. Esterman y C. Casares*
20 al 24 **Ingeniería de Reservorios.** Instructor: *Juan Rosbaco*

Noviembre

- 11 al 13 **Permeabilidades Relativas. El Movimiento de Fluidos en el Reservorio.** Instructor: *Marcelo Crotti*

Los interesados en obtener mayor información podrán dirigirse al portal del IAPG www.iapg.org.ar o a la sede del Instituto en Maipú 645 2° piso, Buenos Aires Tel: (54-11) 4325-8008 (Int. 134) Fax: (54-11) 4325-8008 (Int. 128) E-mail: cursos@iapg.org.ar

Foro Internacional de Energía: se va definiendo el temario

Con mucho empuje se está trabajando en la organización de la **AO&G-FIE 2003** que tendrá lugar en el 6 al 10 de octubre de este año del Centro Costa Salguero de Buenos Aires.

La decisión de realizar el **1° Foro Internacional de la Energía 2003 (FIE)** juntamente con la **5° Argentina Oil & Gas Expo'2003 (AO&G)** permitirá crear un espacio para el análisis, el debate, el intercambio de ideas y la refocalización de nuevos objetivos de la industria energética de toda la región. Tanto el FIE como la AO&G servirán como plataforma de análisis y de exhibir la capacidad empresarial del sector y se presentan como una oportunidad de recuperar la iniciativa del crecimiento.

En cada uno de los sectores de esta industria (petróleo, gas, electricidad, energías alternativas) se analizarán aspectos económicos, regulatorios, estra-

tégicos, el rol del Estado y la concepción global de las empresas que se mueven en el mundo y que dejaron de tener fronteras políticas.

Todos estos temas serán abordados por destacados especialistas y empresarios no sólo de la región sino también del mundo.

El Foro se desarrollará bajo el concepto de **"Recomposición e Integración del Sector Energético Argentino en el Marco del Mercado Regional"** y contempla, además de una serie de Conferencias Centrales que estarán a cargo de referentes internacionales de la industria, las siguientes Mesas Redondas con ministros y/o secretarios de Energía de la Región: • "Política Energética Regional" • "Marco

Legal y Regulatorio de la Industria Energética. Sustentabilidad de la Inversión y Crecimiento en la Cadena de Prestación de los Servicios de Gas y Electricidad" • "La Industria de los Hidrocarburos: Petróleo" • "La Industria de los Hidrocarburos: Gas Natural: Producción - Procesamiento - Mercados - Recomposición de la Cadena de Valor" • "Electricidad: Integración Regional" • "Energías Alternativas" • "Biodiversidad" • "Gas Vehicular" • "Financiación" • "Responsabilidad Social: un constante desafío. Visión local e internacional".

Además, está previsto realizar un Foro para estudiantes universitarios sobre Mercados Energéticos.

Los interesados en obtener mayor información podrán dirigirse a la página Web: www.aog.com.ar



Preservación de Agua, Aire
y Suelo

Se realizarán las 5^{tas.} Jornadas

Del 5 al 7 de noviembre se realizarán las 5^{tas.} **Jornadas de Preservación de Agua, Aire y Suelo en la Industria del Petróleo y del Gas** organizadas por el IAPG y que tendrán lugar en la ciudad de Mendoza.

Las mismas tendrán por objetivos:
1) Promover el intercambio de experiencias y la difusión de nuevas tecnologías vinculadas a la preservación de los recursos naturales agua, aire y suelo.
2) Dar a conocer a la comunidad el compromiso de la industria petrolera y del gas con la preservación del ambiente.



Temario 5^{tas.} Jornadas

- **Upstream (Petróleo y Gas) – (Exploración y Producción)**
(Agua de producción; Abandono de instalaciones / pozos; Emisiones, efluentes, residuos sólidos / semisólidos y otros)
- **Transporte de Hidrocarburos (Fluvial-Marítimo-Terrestre-Ductos)**
(Transporte de crudo/gas/productos; Prevención y respuesta a derrames y fugas; ISM Code y otros)
- **Downstream (Refinación-Terminales-Estaciones de Servicio)**
(Tratamiento de gases – Emisiones gaseosas; Tratamiento de efluentes líquidos; Residuos sólidos y semisólidos; Abandono de instalaciones y otros)
- **Legislación ambiental (nacional, provincial y municipal)**
- **Normas – Sistemas de gestión ambiental**
- **Estudios de Impacto Ambiental**
- **Análisis de riesgo ambiental**
- **Remediación de suelos y acuíferos**
- **Planes de contingencia**
- **Cambio climático**
- **Responsabilidad social**
- **Biodiversidad**

3) Difundir los trabajos de la comunidad científica vinculados a dichos aspectos de la industria.

El temario establecido (ver recuadro) será analizado a través de Trabajos Técnicos, Mesas Redondas y Conferencias que estarán a cargo de destacados profesionales.

Los interesados en la presentación de Trabajos Técnicos deberán tener en cuenta el siguiente cronograma de presentación:

- Plazo de entrega de Resúmenes:
30 de mayo de 2003
- Aceptación de Resúmenes por Comisión:
30 de junio de 2003
- Plazo de entrega de Trabajos:
29 de agosto de 2003

Los resúmenes no superarán las 200 palabras y deberá indicarse Título, Nombre del Autor y Empresa o Institución a la que pertenece debiendo incluir, como mínimo: Temática, Objetivos, Breve Descripción y Conclusiones.

Los interesados en obtener mayor información podrán dirigirse al portal del IAPG www.iapg.org.ar o a la Sede del Instituto en Maipú 645 3° piso, Buenos Aires
Tel: (54-11) 4325-8008 (Int. 134)
Fax: (54-11) 4393-5494
E-mail: sborgato@iapg.org.ar
apena@iapg.org.ar

La organización de la AO&G-FIE 2003

Comité Técnico

Coordinadores: Carlos A. Cortizas (Pecom) y Eduardo Zapata (consultor)

Miembros: Roberto Levis (CEMA), Eduardo Barreiro (consultor), Horacio Barbosa (Enargas), Horacio Cristiani (Gas Natural BAN), Victor Casalotti (IAPG), Arturo Franicevich (IAPG), Eduardo Rocchi (IAPG), Roberto Brandt (MetroGas), Mario Calafell Losa (Pan American Energy), Juan Carlos Cotoia (Repsol YPF), Carlos Groppo (Repsol YPF), Daniel Perrone (Transportadora de Gas del Sur), Gustavo Diez Monnet (TotalfinaElf), Leandro Carbone (TotalfinaElf) y un representante a designar de Edenor y Edesur.

Comité de Relaciones Institucionales y Comunicación Externa

Coordinadora: María Bettina Llapur (Gas Natural BAN)

Miembros: Griselda Turck (Chevron Texaco), Mariana Giacumbo (Gas Natural BAN), Carlos Albano (IAPG), Virginia Gatti (MetroGas), Mónica Gaillard (Pan American Energy), Verónica Rivero (Pecom), Carolina Sturla (Repsol YPF), Lucas Méndez Trongé (Repsol YPF), Domingo Sandoval (Transportadora de Gas del Norte), Rafael Rodríguez Roda (Transportadora de Gas del Sur), Jorge Cozzi (Uniline) y Mercedes Lanzani (Uniline).



La 22ª Conferencia Mundial de Gas se realizará en junio en Tokio

Del 1º al 5 de junio tendrá lugar en Tokio, Japón, la 22ª Conferencia Mundial de Gas organizada por la International Gas Union (IGU) en la que se espera participen alrededor de 5000 personas entre directivos, funcionarios, empresarios, CEOs y profesionales del gas de todo el planeta.

Un apretado programa será analizado durante los cinco días del encuentro y una exposición paralela donde 200 firmas expondrán sus últimos adelantos sobre una superficie de 26.600m². El IAPG dispondrá de un stand de 54m² donde se hará hincapié sobre la base de la obtención de la sede para realizar la 24ª Conferencia del 2009 en el país, en el sector y en las principales actividades del Instituto.

Palabras del presidente de la International Gas Union (IGU), Hiroshi Urano



The International Gas Union (IGU) is committed to providing the leading forum for the technical and economic advancement of the natural gas industry world-wide. Commensurate with the vast potential of natural gas and its limitless array of technologies to serve as a protagonist in meeting our 21st century energy needs in a sustainable manner, we are being called upon with ever greater frequency to provide our strategic perspectives for how society can meet the relentless demands of energy, environment, infrastructure, and sustainable urban systems design for today and our future. The challenges involved are, without doubt, enormous. Therefore, to ensure that we successfully collaborate with the leading experts from all of the key fields closely allied with our own, we have invited a number of recognized authorities from outside of the gas industry to participate and contribute to our projects. Thus, I believe you will have a truly unique opportunity to experience many new 'interfaces' between our industry and others at the 22nd World Gas Conference.

To be sure, natural gas has received wide acclaim as the most superior energy carrier for today's combustion-based technologies. However, natural gas also happens to be the most superior hydrogen carrier at a time when the age of commercially viable hydrogen-based technologies is rapidly advancing. Without doubt, natural gas will play a vital role in bridging today's energy systems-and society-to a sustainable future.

The automotive industry is a particularly good example of the potential for building technical and commercial interfaces with natural gas and fuel cell technologies. Moreover, as the first World Gas Conference to be held in Asia, with its rapidly urbanizing population and complex urban infrastructure requirements, our industry and your participation in this Conference will play a leading role in: "Catalysing an Eco-Responsible Future."

Es importante destacar que el *Chairman* de la *Working Committee Sessions* será el argentino Eduardo Zapata quien está a cargo del WOC 10. Por otra parte, tendrá lugar la presentación del trabajo "Buenos Aires, ciudad sustentable" que estará a cargo de Juan José Pi

de la Serra quien ha sido el coordinador de este proyecto y que compite con otras ocho ciudades de Japón, Estados Unidos, Rusia, Alemania, India, Canadá, y que tiene por finalidad proyectar el desarrollo de la ciudad para los próximos cien años.

Práctica recomendada sobre manejo del riesgo

La Comisión de Integridad en Instalaciones de Gas y Petróleo del IAPG ha elaborado una Práctica Recomendada sobre "Modelos de riesgo en cañerías enterradas", la cual reúne los lineamientos generales necesarios para orientar a las empresas en la confección de sus modelos de riesgo personalizados.

Se ha fundamentado su elaboración, teniendo en consideración que el riesgo está asociado a todas las actividades humanas, lo que implica que las obras de ingeniería no escapen a él, obligando a un manejo prudente del mismo.

Históricamente, la toma de decisiones en el mantenimiento de un sistema de cañerías enterradas fue producto de regulaciones, normativas, consenso de expertos y años de experiencia. Si bien esto ha dado buenos resultados, reflejados en la eficiencia y seguridad de los sistemas, en la actualidad se desarrollan procesos formales que integran modelos y análisis en el planeamiento y ejecución de procedimientos de mantenimiento a corto y largo plazo.

Entre otras cosas, la raíz de esta tendencia se debe a lo siguiente:

- El incremento y la complejidad de los factores involucrados en las causas de fallas.
- La magnitud de las consecuencias asociadas con una toma de decisiones insuficiente.
- La necesidad de documentación.
- La posibilidad de brindar objetividad y consistencia al análisis.

Los avances en los *software* de Análisis de Riesgo y los métodos de inspección permiten hoy una evaluación proactiva en el mantenimiento de la integridad de los ductos.

Un modelo de riesgo evalúa sistemática e integralmente un conjunto de factores que afectan la ocurrencia de un evento en las cañerías. Con el uso de un algoritmo se puede establecer una expresión matemática del riesgo. Esta medida ayuda en la priorización racional de recursos, en la identificación de oportunidades de mejoras, la disminución de los riesgos y de los costos operativos.

Seccional Sur

Curso de Conducción Defensiva y Técnicas de Manejo del IAPG y la UNPSJB en la Cuenca del Golfo San Jorge

Por Carlos De Leonardis,
Escuela de Manejo Defensivo,
Comodoro Rivadavia

Durante 1998, la Seccional Sur del IAPG tomó conciencia de que los accidentes laborales de la industria en el Golfo San Jorge eran, en la mayoría de los casos, provocados por accidentes de tránsito. Además, gracias a estadísticas de organizaciones estatales y no gubernamentales se pudo comprobar que no sólo la República Argentina tenía una de las mayores cantidades de víctimas de accidentes viales en proporción a la cantidad de vehículos o de habitantes, sino que, además, Chubut y Santa Cruz estaba punteando la estadística nacional.

Así, el IAPG decidió encomendarle a la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, el diseño y puesta en marcha de una actividad de capacitación destinada al personal de sus empresas asociadas con asiento en el área, sobre la base del curso de la NSC de los Estados Unidos. A fines de 1999 se iniciaron los cursos de Conducción Defensiva y Técnicas de Manejo para lo cual la Universidad designó y capacitó especialmente a un cuerpo docente, redactó e hizo imprimir un manual específico sobre la temática y designó un espacio físico y el equipamiento necesario para llevar adelante los cursos.

Junto con esta actividad que daba inicio, el IAPG logró que la Municipalidad de Comodoro Rivadavia prohibiera por ordenanza la venta de bebidas alcohólicas en las estaciones de servicio,



2002 versus 1999

	Fallecidos	Consumo de combustibles
Nación	- 6%	-10%
Chubut	- 38%	+ 4%
Santa Cruz	- 46%	- 1%
Golfo San Jorge	- 45%	+ 9%

los yacimientos el haber aprobado el curso, obligó a los conductores de las empresas a llevar las luces bajas encendidas permanentemente mientras los vehículos estuvieran en movimiento, habilitó un número gratuito 0-800 y lo hizo pintar detrás de cada uno de los vehículos petroleros para que los malos conductores pudieran ser denunciados por el público, patrocinó el uso de tacógrafos y otra media docena de medidas que apuntan en la misma dirección.

Al cabo de casi tres años de capacitación ininterrumpida, han pasado por el curso **más de 5700 personas** en su gran mayoría pertenecientes a las empresas aunque también lo han hecho particulares, inspectores de tránsito, integrantes de las fuerzas de seguridad y personal de empresas no petroleras. Los cursos se han dado principalmente en Comodoro Rivadavia, Cañadón Seco, Pico Truncado y Las Heras pero también se dictaron en Río Gallegos, Trelew y Puerto Madryn previéndose que próximamente se comiencen a dictar en Neuquén y en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

La conjunción de todas las acciones coordinadas y la firme convicción de la Seccional Sur del IAPG ha permitido que los datos estadísticos (Luchemos por la Vida) muestren hoy una tendencia que se acentúa con el correr de los meses, de modo que el número de accidentes y de víctimas ha disminuido mucho más que la reducción atribuible a la recesión económica. Veamos algunos números (ver tabla).

Si bien la industria petrolera que desarrolla su actividad en el área del Golfo San Jorge ha sido la principal beneficiaria de esta política, la influencia en la vida de la sociedad, aun aquella parte

que no está ligada directamente al petróleo, es evidente. Al desagregar los números mencionados podemos ver que si bien la principal merma se ve en los vehículos de las empresas que están menos involucrados en accidentes, también se ve beneficiado el resto de los ciudadanos ya que muchos de ellos adhieren a mejores hábitos conductivos sólo por el hecho de tener un familiar que asistió al curso y se ocupó de difundir los conceptos. Otros, en cambio, adhieren sólo por imitación al ver cada vez más vehículos con las luces encendidas o el 0-800 pintado en los vehículos que van delante de él.

Hoy se dictan, además, los nuevos cursos para quienes hace dos años que aprobaron el anterior. Este curso para renovar los conocimientos incluye un ejemplar de la Ley de Tránsito comentada, edición que el IAPG ha hecho especialmente para esta nueva actividad de capacitación.

Si bien la mejora es notable, aún se está lejos de alcanzar la meta fijada que es convertir a la región en la de menor número de víctimas de tránsito de todo el país.

Finalmente, es importante decir que a pesar de la escasa población de la zona, se puede estimar que no menos de 100 personas deberían haber muerto en accidentes viales desde 1999 hasta hoy si el IAPG no hubiera tomado con convicción la tarea que se autoimpuso. Este número podría parecer pequeño pero así hubiera sido sólo una víctima, igual se hubiera justificado el esfuerzo. Si a ello le agregamos los lesionados y los daños materiales que no se produjeron, vemos que se presenta un panorama muy alentador en la medida en que no se bajen los brazos y se acentúe la actividad.

Ingrese al Foro de la Industria del Petróleo y del Gas

www.foroiapg.org.ar

10.000 visitantes ya lo hicieron

Se jubiló Adela

En un sencillo encuentro que se realizó en el IAPG, tuvo lugar la despedida de Adela D'Auro con motivo de haberse acogido a su jubilación.

Para los socios del IAPG, Adela representa toda una "institución" de la Biblioteca ya que comenzó sus actividades a mediados de la década del 70, cuando recién se estaba formando la misma.

Desde estas páginas enviamos a Adela nuestros mejores deseos para esta nueva etapa que inicia. La recordaremos con mucho cariño por todo lo que brindó durante estos largos años a la profesión y por la amistad a sus compañeros del Instituto.



El director general del IAPG, R. Cunningham, le hace entrega de una medalla como recuerdo de su paso por el Instituto.

Se inició la preparación del 4° LACGEC que se realizará en Río de Janeiro

Al cierre de la presente edición, se realizaba en Río de Janeiro, Brasil, en la sede del Instituto Brasileiro de Petróleo e Gas (IBP) la reunión preparatoria para la organización del 4° Congreso Latinoamericano y del Caribe de Gas y Electricidad (4° LACGEC) que tendrá lugar en esa ciudad brasileña durante el mes de abril del próximo año.



El 4° LACGEC será organizado en forma conjunta por el Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG), la Comisión de Integración Energética Regional (CACIER), el Instituto Brasileiro de Petróleo e Gás (IBP) y las Secciones Argentina - Brasil de la Society of Petroleum Engineers (SPE).

El presidente del Comité Organizador estará a cargo del titular del IBP, João Carlos França De Luca y el Comité Técnico -con sede en la

Argentina- estará a cargo de Carlos Casares (Tecpetrol).

Reconocimiento a Petrotecnia



Principales actividades 2003

- **10° Olimpiada Argentina sobre Preservación del Ambiente.** Organizada por el IAPG dirigida a las escuelas secundarias del país y del Uruguay.
- 1° al 5 de junio. **22° Conferencia Mundial de Gas.** Organizada por la International Gas Union (IGU). En Tokio, Japón.
- 29 de junio al 2 de julio. **II Congreso de Hidrocarburos 2003.** Organizado por el IAPG. En la ciudad de Buenos Aires.
- 6 al 10 de octubre. **5° Argentina Oil & Gas Expo 2003 (AO&G)** y **1° Foro Internacional de la Energía 2003 (FIE).** En el Centro Costa Salguero de la ciudad de Buenos Aires.
- **2° Congreso Latinoamericano de Calidad y Excelencia en la Industria del Petróleo y del Gas.** Lugar y fecha a designar.
- 5 al 7 de noviembre. **5° Jornadas de Preservación del Agua, Aire y Suelo en la Industria del Petróleo y del Gas.** En Mendoza.
- Fecha a confirmar. **Jornadas de Perforación.** En Comodoro Rivadavia.

Para obtener mayor información dirigirse al IAPG, Maipú 645 3° piso, Buenos Aires, Tel. 4325-8008 Fax 4393-5494; E-mail: congresos@iapg.org.ar